

Longueuil, le 7 février 2017

Objet : Demande d'accès n° 2006 08182- Lettre réponse

Monsieur,

La présente fait suite à votre demande d'accès, reçue le 5 janvier dernier, concernant le lot 2 006 647 du cadastre du Québec. Les documents visés par votre demande sont accessibles. Il s'agit de :

1. Télécopie du 1er novembre 2001 (2) (2 pages);
2. Télécopie du 1er novembre 2001 (1) (6 pages);
3. Rapport d'accident technologique du 21 01 2001 (1 page);
4. Note au dossier du 19 décembre 2001 (1 page);
5. Lettre du 8 juillet 2002 (2 pages);
6. Fiche GTC 5449 (2 pages);
7. Compte rendu téléphonique du 5 décembre 2001 (1 page);
8. Compte rendu téléphonique du 18 juillet 2002 (1 page).

Vous noterez que dans certains documents, des renseignements ont été masqués en vertu des articles 23, 24 et/ou 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

Conformément à l'article 51 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1), nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez ci-joint une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

...2

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez communiquer avec le soussigné, analyste responsable de votre dossier, à l'adresse courriel fabrice.tremblay@mddelcc.gouv.qc.ca, en mentionnant le numéro de votre dossier en objet.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

ORIGINAL SIGNÉ

Fabrice Tremblay, répondant régional
de l'accès aux documents

p. j. (11)

COMPTE RENDU TÉLÉPHONIQUE

COMPAGNIE :
MUNICIPALITÉ : Longueuil
INTERLOCUTEUR : **Articles 53-54 de la L.A.D.**
NO. TÉLÉPHONE :
DATE DE L'APPEL : Le 18 juillet 2002
OBJET : 862, rue Laviolette
N/Réf. : P-7610-16-01-0886700

Articles 53-54 de la L.A.D. m'indique qu'il est déçu que son terrain soit fiché au GTC avec l'information « « contient encore... » » du contaminant.

Je lui ai expliqué que les analyse du roc était de 3400 en C¹⁰⁻⁵⁰ (B_C)
Je lui ai suggéré de voir si la quantité était moins de 1 M³.

Il dit que tout a été fait pour nettoyer le roc. De plus il dit que le Ministère aurait donné son aval au remblaiement du plancher.

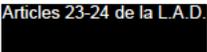
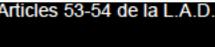

R. Matthieu

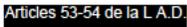
Direction régionale de la Montérégie
201, place Charles-Le Moyne, 2^e étage
Longueuil QC J4K 2T5
Téléphone : (450) 928-7607
Télécopieur : (450) 928-7625

Bureau régional de Bromont
101, rue du Ciel, bur. 1.08
Bromont QC J0E 1L0
Téléphone : (450) 534-5424
Télécopieur : (450) 534-5479

Bureau régional de Valleyfield
30, avenue du Centenaire, bur. 2.05
Salaberry-de-Valleyfield QC J6S 5X4
Téléphone : (450) 370-3085
Télécopieur : (450) 370-3088

COMPTE RENDU TÉLÉPHONIQUE

COMPAGNIE : 
MUNICIPALITÉ : Longueuil
INTERLOCUTEUR : 
NO. TÉLÉPHONE : 450-686-4040
DATE DE L'APPEL : Le 5 dec 2001
OBJET : 862, rue Laviolette
N/Réf. : P-7610-16-01-0886700

 m'indique que la dalle et le remblai a été retiré. Il ont atteint le rock, enlevé les galets les plus friables et contaminés et lavé le sol de rock.

Les échantillons ont été prélevés après nettoyage selon les règles d'art.

Ils ont recouvert de matériau sain.

R.Matthieu

/

Direction régionale de la Montérégie
201, place Charles-Le Moyne, 2^e étage
Longueuil QC J4K 2T5
Téléphone : (450) 928-7607
Télécopieur : (450) 928-7625

Bureau régional de Bromont
101, rue du Ciel, bur. 1.08
Bromont QC J0E 1L0
Téléphone : (450) 534-5424
Télécopieur : (450) 534-5479

Bureau régional de Valleyfield
30, avenue du Centenaire, bur. 2.05
Salaberry-de-Valleyfield QC J6S 5X4
Téléphone : (450) 370-3085
Télécopieur : (450) 370-3088

MONTÉRÉGIE

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS

FICHE TECHNIQUE

NO FICHE GTC : 5449

NO LIEU : X2001410

ANCIEN NO GTC : 162009

DOSSIER

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : Articles 53-54 de la L.A.D.

NOM DE LA FICHE GTC : Articles 53-54 de la L.A.D.

TYPES DE PROPRIÉTAIRE

Privé

SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

Milieu(x) receteur(s) affecté(s) : Sol

LOCALISATION

ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION

ADRESSE

862, rue LaViolette
Longueuil (Québec)

MUNICIPALITÉ

Longueuil

MRC

Ville de Longueuil

CODE POSTAL

J4J 4R3

LOCALISATION CADASTRALE

LOT

RANG, CONCESSION ...

CADASTRE

CADASTRE DU QUÉBEC

2006647

COORDONNÉES

NO MATRICULE :

DEG.DEC.NAD83

LATITUDE : 45,5466666667

LONGITUDE : -73,4858333333

AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION

ADRESSE

MUNICIPALITÉ

CODE POSTAL

CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Impact manifeste

VOLUMES DES SOLS EN M³

	PLAGE B-C	>C	>B (TOTAL)
CONTAMINÉS INITIAUX			
TRAITÉS / EXCAVÉS			
RÉSIDUELS (*)			

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M² :

SUPERFICIE AFFECTÉE EN M² :

QUALITÉ DES SOLS AVANT RÉHABILITATION :

QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS APRÈS RÉHABILITATION : Plage B-C

TYPES DE SOLS :

REMBLAI HÉTÉROGÈNE :

ÉPAISSEUR EN M :

NATURE DES CONTAMINANTS

SOLS

Hydrocarbures pétroliers C10 à C50

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : ORGANIQUE

EAU SOUTERRAINE

EAU SOUTERRAINE

PHASE LIBRE Aucune Présente Éliminée

PROGRAMME DE SUIVI Aucun En cours Terminé

EAU SOUT. RÉHABILITÉE

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :

DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

MONTÉRÉGIE

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS

FICHE TECHNIQUE

NO FICHE GTC : 5449

NO LIEU : X2001410

ANCIEN NO GTC : 162009

TRAITEMENT DU DOSSIER

ACCEPTÉ AU PROGRAMME CLIMATSOL

SOUS ENQUÊTE

ANNÉE D'OUVERTURE : 2001

ACCEPTÉ AU PROGRAMME REVI-SOLS

RECOURS ADMINISTRATIF OU CIVIL

ANNÉE DE FERMETURE :

GÉRÉ PAR ÉVALUATION DE RISQUE

NO GTE : GTE-

ÉTAPES D'AVANCEMENT

	NON-NÉCESSAIRE	ÉTAPE INITIÉE	ÉTAPE TERMINÉE / ANNÉE
CARACTÉRISATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CONTRÔLE DES OUVRAGES ET SUIVI POST-RÉHABILITATION		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

TECHNIQUES DE RÉHABILITATION

Élimination dans un L.E.S./L.E.T./L.E.E.T/L.E.D.C.D.

IN SITU

RESPONSABLES DU DOSSIER

DÉTAILS DU TRAITEMENT IN SITU

<u>CATÉGORIE DE CONTAMINANTS TRAITÉS IN SITU</u>	<u>QUALITÉ DES SOLS DE CHAQUE CATÉGORIE DE CONTAMINANT</u>	
	AVANT TRAITEMENT	APRÈS TRAITEMENT

CONTEXTE PARTICULIER D'UTILISATION

DURÉE DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN

ÉCHEC AU TRAITEMENT:

DÉBUT RÉEL :

FIN RÉELLE :

DURÉE : Jour(s)

SUPERFICIE TRAITÉE IN SITU EN M² :

TRAVAUX RÉALISÉS PAR:

VOLUME TRAITÉ IN SITU EN M³ :

ANNOTATION DE LA FICHE

DATE DE CRÉATION : 2001-11-04

DERNIÈRE DATE DE SAISIE : 2002-01-31

DATE D'IMPRESSION DE LA FICHE : 2017-02-07

Le 08 juillet 2002

Articles 53-54 de la L.A.D.

N/Réf. : 7610-16-01-0886700
N/Intervention: 300003222

Objet : Terrain contaminé du 862, rue Laviolette. Longueuil

Monsieur,

La présente lettre fait suite à la réception des informations transmises par Monsieur [Articles 53-54 de la L.A.D.] de la firme [Articles 23-24 de la L.A.D.] daté du 1^{er} novembre 2001, incluant les résultats d'analyse des échantillons pris lors de la restauration et une brève description des actions de restauration, concernant le terrain précité.

Nous tenons à nous excuser pour le délais important depuis la réception de votre lettre. Malheureusement, ce n'est que récemment, qu'il nous a été possible d'apporter l'attention nécessaire à l'étude de votre dossier.

L'analyse préliminaire des documents fournis, caractérisant l'état actuel du terrain, semble indiquer l'absence d'impact manifeste ou appréhendé. Le Ministère ne poursuivra pas l'étude du dossier à moins que des informations supplémentaires ne le justifient.

La présente n'engage nullement la responsabilité du Ministère advenant le cas où on jugerait, par la suite, que des travaux de réhabilitation auraient été

...2

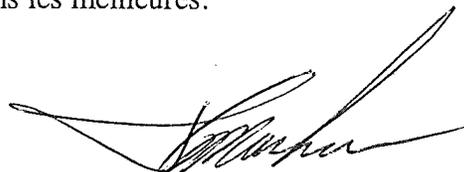
Direction régionale de la Montérégie
Service industriel
201, place Charles-Le Moyne, 2^e étage
Longueuil (QC) J4K 2T5

Téléphone: (450) 928-7607, poste 227
Télécopieur: (450)928-7625
Internet: <http://www.menv.gouv.qc.ca>
Courriel: richard.matthieu@menv.gouv.qc.ca

nécessaires. Vous demeurez ainsi responsable de tous travaux correcteurs pouvant s'avérer nécessaires.

Toutefois, les informations disponibles nous indiquent qu'il y a encore présence d'au moins un contaminant, dont la concentration est supérieure au critère défini par la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*. De ce fait, certaines informations inscrites dans votre dossier ont été incluses dans le *Système de gestion des terrains contaminés (SGTC)* du ministère de l'Environnement. Les informations contenues dans cette banque de données peuvent être transmises à quiconque en fait la demande, ladite banque étant du domaine public.

Recevez, Monsieur, nos salutations les meilleures.



Richard Matthieu
analyste
Service industriel

RM/rm

p.j. Fiche SGTC

NOTE AU DOSSIER

DOSSIER : 7610-16-01-0886700

DATE : 19 décembre 2001

-
- Articles 53-54 de la L.A.D. m'indique que Articles 53-54 de la L.A.D. (resp. pour l'assureur : Articles 23-24 de la L.A.D. Articles 53-54 de la L.A.D. ne l'a pas autorisé à nous faire parvenir les informations par écrits (possiblement causé par des coûts d'ouverture de dossier et de confidentialité ...Toute demande en ce sens devra être acheminé à Articles 23-24 de la L.A.D.
 - Toutefois Articles 53-54 de la L.A.D. m'a donné verbalement quelques détails manquant.
 - Il y a eu 4 jours entre l'enlèvement des matériaux contaminés et il n'y a pas eu résurgence d'hydrocarbures.
 - La contamination avait atteint le roc et plusieurs galettes friables de roc avaient été enlevées. Du ciment en poudre Portland a été déposé sur le roc pour adsorber l'hydrocarbures des interstices rocheux , puis une substance dégraissante (biodégradable) a été utilisée pour laver la surface rocheuse d'éventuel résidu d'hydrocarbure.
 - Suite à ses traitements, l'excavation à été refermée.

On peut se questionner sur la présence d'hydrocarbure dans les interstices rocheux.

On peut se questionner sur la représentativité des échantillons de roc et leurs niveau de contamination.

Finalement , on peut se questionner sur l'importance des teneurs résiduelles sur un terrain urbain ayant les infrastructure (aqueduc et égout) et n'ayant pas de puits reconnus pour la consommation.

/

- | | | |
|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Direction régionale de la Montérégie
201, place Charles-Le Moyne, 2 ^e étage
Longueuil QC J4K 2T5
Télécopieur : (450) 928-7625 | <input type="checkbox"/> Bureau régional de Bromont
101, rue du Ciel, bur. 1.08
Bromont QCJ2L 2X4
Télécopieur : (450) 534-5479 | <input type="checkbox"/> Bureau régional de Valleyfield
900, rue Léger
Saint-Timothée QC J6S 5A3
Télécopieur : (450) 370-3088 |
|---|---|--|

ACCIDENT TECHNOLOGIQUE

N° de Référence : 7110-16-01-58030-01	T-162001-10-25 924
Date de l'événement : 2001-01-22 Heure : HH:mm	Nombre de photos : [redacted]
Organisme impliqué : [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D.	Poste : [redacted]
Adresse : 862, rue Laviolette	Code postal : [redacted]
Ville : Longueuil	Code S.P. : [redacted]
Endroit de l'événement : 862, rue Laviolette	N° de ville : 58030
Ville de l'événement : Longueuil	État du produit : L
Produit en cause : Mazout	N° UN : 1202
Classé : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	N°CAS : [redacted]
N° de classe : 3.2 Liquides inflammables -18 °C < P.E. > 37,8 °C	Aspects humains
Quantité : Approximative Impliquée : 400 L	Sans objets : <input checked="" type="checkbox"/>
Déversée : L	Évacués : <input type="checkbox"/> Nombre :
Récupérée : L	Blessés : <input type="checkbox"/> Nombre :
SECTEUR : Résidentiel si mixte : et	Traités : <input type="checkbox"/> Nombre :
IMPACT : Air <input type="checkbox"/> Cours d'eau <input type="checkbox"/> Infrastructure intérieure <input checked="" type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/>	Hospit. : <input type="checkbox"/> Nombre :
Infrastructure souterraine <input type="checkbox"/> Infrastructure de surface <input type="checkbox"/> Milieu Naturel <input type="checkbox"/>	Décédés : <input type="checkbox"/> Nombre :
Explications :	
TYPE D'ÉVÉNEMENT : Réservoir	
Sommaire (causes de l'événement) : Fuite du réservoir dans le sous-sol de la résidence	
Signalé par : Guy Gosselin	Origine MENV : Non
Organisme : Expert en sinistre	Appel reçu : 13:25HH:mm
Tél. : (514) : 235-3468 Date : 2001-10-25	Termine à : 13:30HH:mm

PERSONNES PRÉSENTES SUR LES LIEUX

Sortie : Non	Rendu sur les lieux x: h:min
Urgence-Environnement :	Quitte les lieux à : h:min
Organisme impliqué :	Temps total : min
Responsables municipaux :	Nombre de sorties :
Autres :	Catégorie : 1
Transféré à : INDUSTRIEL 01.10.29	Demande d'exécution de travaux : Non
Zone (M.T.M.) : X: Y:	Émissions 115.1 : Non
	Pér. de traitement : Intérieur

Sommaire de l'intervention :
 [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D. a été mandaté pour servir d'expert pour les assureurs de [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D. Le déversement semble mineur et le mazout n'a pas atteint les égouts. La décontamination a été confiée à [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D.

13:40. J'informe le Lt Jean Melançon du SPI de Longueuil de l'intervention.

2001-10-26. (16h00) [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D. nous informe que la contamination a atteint le remblai sous la dalle de ciment du sous-sol. Il ne connaît pas l'étendue de la contamination.

[redacted] Articles 23-24 de la L.A.D. [redacted] Articles 23-24 de la L.A.D. [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D.

Signature : *Jocelyne Auger*

Date : 2001-10-26
 [redacted] Articles 53-54 de la L.A.D.

Transmission par télécopieur / Fax Transmission

À / To : Jocelyne Auger
 N° Télécopieur/Fax N° 450 - 928 - 7625

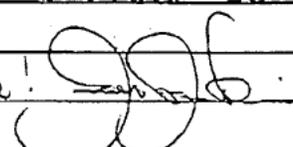
De / From : Articles 53-54 de la L.A.D.
 N° télécopieur/Fax N° (Articles 53-54 de la L.A.D.)

Date : 1 Novembre 2001

Objet/Subject : Contamination du sol
862 haviollette, Longueuil

MESSAGE: Voici les résultats d'analyse des échantillons
que nous avons pris afin de déterminer
la section du sous-sol qui avait été
touché.

Le tout a été décontaminé. Il est à
noter que la maison repose sur le rock.
Tout le gravier et la dalle ont été retirés
et le rock a été en partie retiré et
traité.

Bonne fin de journée! 

Nous vous transmettons 6 copies incluant cette page d'avis. S'il vous en manque, veuillez aviser immédiatement l'expéditeur au Articles 23-24 de la L.A.D.

Number of pages _____ including this one. Please call the following number if you do not receive all the pages: (450) 686-4040

Document confidentiel

Ce document est destiné à la personne à qui il est adressé. Si le lecteur de cette page n'est pas le destinataire nommé ou son mandataire, avis est donné que toute utilisation, copie ou diffusion du contenu de ce document est strictement interdite. Si vous recevez le présent document par erreur, veuillez avoir l'obligeance de nous en aviser immédiatement par téléphone.

Confidentiality

This document is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed. If the reader of this cover sheet is not the intended recipient or the person responsible for delivering this message to the intended recipient, you are hereby notified that any use, distribution or copying of the message is strictly prohibited. If you have received this communication by mistake, please notify us immediately by telephone.

Articles 23-24 de la L.A.D.

Articles 23-24 de la L.A.D.

01 10/30 TUE 09:29 FAX 514 631 9814

514 631 9814

MAXXAM ANALYTIQUE

001

Maxxam
Analytique inc.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2001/10/30

Heure: 08:42

Nom: Articles 53-54 de la L.A.D.
Compagnie: Articles 23-24 de la L.A.D.
Fax: Articles 23-24 de la L.A.D.
Pages: 3

(Lettre couverture incluse)

De: Articles 53-54 de la L.A.D.

MESSAGE

Veillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A110162
Numéro de commande: 54752-GO

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 - Tél.: (514) 636-6218 - Fax: (514) 631-9814

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.



DATE DU RAPPORT: 2001/10/30

NOM DE PROJET: LAVIOLETTE, LONGUEUIL
DE DOSSIER MAXXAM: A110162HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

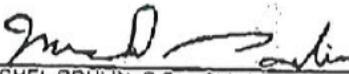
ID Maxxam	# Borereau	Date d'échantillonnage	412712	412713	412714	412715	412716			
			M33242	M33242	M33242	M33242	M33242			
			2001/10/25	2001/10/26	2001/10/26	2001/10/26	2001/10/29			
Paramètre	A	B	C	CONTENANT #1	CONTENANT #2	CONTENANT #3	CONTENANT #4	CONTENEUR #160	SPIKE %REC	LD
% Humidité				7	17	12	71	10		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	700	8500	170	ND	ND	3400	320	89	100
Récupération des Surrogates (%)										

Paramètre	CONTENANT #1	CONTENANT #2	CONTENANT #3	CONTENANT #4	CONTENEUR #160	SPIKE %REC
1-Chlorooctadécane	81	79	80	65	75	78

ND = Non Détecté

LD = LIMITE DE DÉTECTION

A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)", ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.


MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 - Tél.: (514) 635-6218 - Fax: (514) 631-9814

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.



DATE DU RAPPORT: 2001/10/30

NOM DE PROJET: LAVIOLETTE, LONGUEUIL
DE DOSSIER MAXXAM: A110162

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam					
# Bordereau					
Date d'échantillonnage					

Paramètre	A	B	C	BLANC	LD
-----------	---	---	---	-------	----

% Humidité					
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	200	350	ND	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				BLANC
1-Chlorooctadécane				76

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste





DATE DU RAPPORT: 2001/10/30

NOM DE PROJET: LAVIOLETTE, LONCUEUIL
DE DOSSIER MAXXAM: A110162Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	CONTENEUR #160	SPIKE % REC	BLANC
D8-Naphtalene	118	111	107
D10-Anthracene	110	100	101
D10-Pyrene	116	108	112
D12-Benzo(a)pyrene	103	98	100

ND = Non Détecté

N/A = Non Applicable

LO = LIMITE DE DÉTECTION

A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères généraux pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)", ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Aglaia
AGLAIA YANNAKIS, B.Sc., chimiste



9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 - Tél.: (514) 636-6218 - Fax: (514) 631-9814

Pages totales: 2

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Articles 23-24 de la L.A.D.



DATE DU RAPPORT: 2001/10/30

NOM DE PROJET: LAVIOLETTE, LONGUEUIL
 # DE DOSSIER MAXXAM: A110162

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
 (mg/kg)

ID Maxxam				412716			
# Bordereau				M33242			
Date d'échantillonnage				2001/10/29			
Paramètre	A	B	C	CONTENEUR #160	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				10			
Acénaphthène	0.1	10	100	0.1	105	ND	0.1
Acénaphthénylène	0.1	10	100	ND	103	ND	0.1
Anthracène	0.1	10	100	ND	92	ND	0.1
Benzo(a)anthracène	0.1	10	100	ND	104	ND	0.1
Benzo(a)pyrène	0.1	10	100	ND	103	ND	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	0.1	10	100	ND	98	ND	0.1
Benzo(c)phénanthrène	0.1	10	100	ND	N/A	ND	0.1
Benzo(ghi)perylène	0.1	10	100	ND	92	ND	0.1
Chrysène	0.1	10	100	ND	94	ND	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	0.1	10	100	ND	84	ND	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	0.1	10	100	ND	68	ND	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	0.1	10	100	ND	70	ND	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	0.1	10	100	ND	88	ND	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	0.1	10	100	ND	80	ND	0.1
Fluoranthène	0.1	10	100	ND	99	ND	0.1
Fluorène	0.1	10	100	0.3	95	ND	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	0.1	10	100	ND	93	ND	0.1
1-Méthylcholanthrène	0.1	10	100	ND	94	ND	0.1
Naphtalène	0.1	5	50	0.8	108	ND	0.1
Phénanthrène	0.1	5	50	0.5	89	ND	0.1
Pyrène	0.1	10	100	ND	102	ND	0.1
2-Méthylnaphtalène	0.1	10	100	2.7	N/A	ND	0.1
1-Méthylnaphtalène	0.1	10	100	4i	N/A	ND	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	0.1	10	100	2.2	N/A	ND	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	0.1	10	100	0.8	N/A	ND	0.1

Aglaia
 AGLAIA YANNAKIS, B.Sc., chimiste



9420 Côte de Liasse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 - Tel.: (514) 636-6218 - Fax: (514) 631-9814

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire
 This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Transmission par télécopieur / Fax Transmission

À / To : Jocelyne Auger
N° Télécopieur/Fax N° 450-928-7625

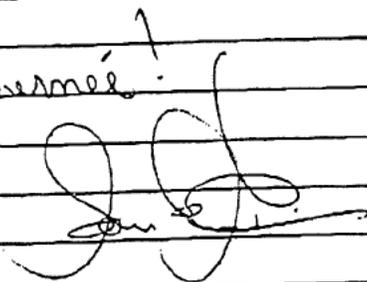
De / From : Articles 53-54 de la L.A.D.
N° télécopieur/Fax N° Articles 23-24 de la L.A.D.

Date : 1 Novembre 2001

Objet/Subject : Plan d'échantillonnage

MESSAGE: Voici le plan de la prise d'échantillons

Bonne fin de journée!



Nous vous transmettons 2 copies incluant cette page d'avis. S'il vous en manque, veuillez aviser immédiatement l'expéditeur au (450) 686-4040

Number of pages _____ including this one. Please call the following number if you do not receive all the pages: (450) 686-4040

Document confidentiel

Ce document est destiné à la personne à qui il est adressé. Si le lecteur de cette page n'est pas le destinataire nommé ou son mandataire, avis est donné que toute utilisation, copie ou diffusion du contenu de ce document est strictement interdite. Si vous recevez le présent document par erreur, veuillez avoir l'obligeance de nous en aviser immédiatement par téléphone.

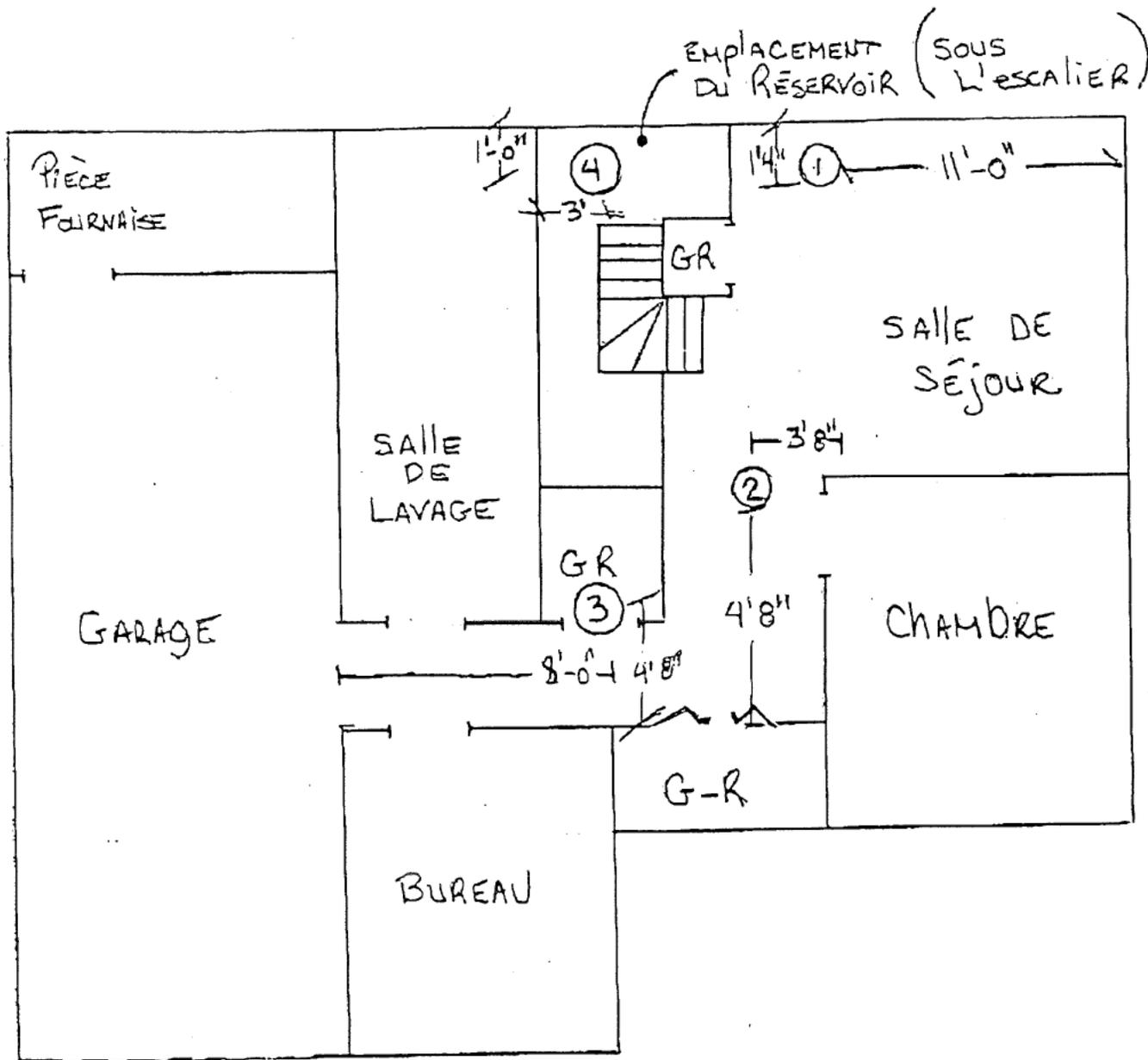
Confidentiality

This document is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed. If the reader of this cover sheet is not the intended recipient or the person responsible for delivering the message to the intended recipient, you are hereby notified that any use, distribution or copying of the message is strictly prohibited. If you have received this communication by mistake, please notify us immediately by telephone.

Articles 23-24 de la L.A.D.

862 LAVIOLLETTE, LONGUEUIL (Sous-Sol)

ARRIÈRE



FAÇADE

Articles 23-24 de la L.A.D.

Articles 23-24 de la L.A.D.

Articles 23-24 de la L.A.D.